

# FLÂNERIES MUSICALES DE REIMS

22 juin > 12 juillet 2012

[www.flaneriesreims.com](http://www.flaneriesreims.com)

**22**  
juin ...

concert n°1



vendredi 20h

—  
**Basilique  
Saint-Remi**

—  
**25€\* - 15€\***

(\*selon catégorie)

## Orchestre de Picardie Chœur Nicolas de Grigny

**Arie van Beek** /direction

**Jean-Marie Puissant** /chef de chœur

**Valérie Millot** /soprano

**Virginie Fouque** /mezzo

**Jean-Louis Serre** /baryton

• Maurice DURUFLÉ (1902-1986) : Requiem, op.9 (version originale de 1947)

*I. Introît (Requiem Aeternam)*

*II. Kyrie eleison*

*III. Offertoire (Domine Jesu Christe)*

*IV. Sanctus - Benedictus*

*V. Pie Jesu*

*VI. Agnus Dei*

*VII. Communion (Lux aeterna)*

*VIII. Libera me*

*IX. In Paradisum*

• Francis POULENC (1899-1963) : Gloria

*I. Gloria*

*II. Laudamus Te*

*III. Domine Deus*

*IV. Domine Filii unigenite*

*V. Domine Deus, Agnus Dei*

*VI. Qui sedes ad dexteram Patris*

Les Flâneries Musicales  
maintenant disponibles sur :



**Partenaires**



# À propos du concert

## Entretien avec Arie van Beek

À la tête de l'Orchestre de Picardie depuis janvier 2011, le charismatique chef hollandais Arie van Beek dirige deux œuvres majeures de la musique sacrée française du XX<sup>e</sup> siècle : le célèbre *Requiem* de Duruflé et le *Gloria* de Poulenc.

**Comment abordez-vous le *Requiem* de Duruflé ?**

**Arie van Beek :** C'est la première fois que je vais diriger ce *Requiem*. L'effectif de l'Orchestre d'Auvergne que j'ai dirigé pendant plus de quinze ans était trop réduit pour le jouer et je suis très heureux de pouvoir travailler aujourd'hui sur ce chef-d'œuvre français de la musique religieuse du XX<sup>e</sup> siècle avec l'Orchestre de Picardie. Toute la difficulté est de trouver un équilibre entre le souffle de l'orchestre et le chœur. Il faut parvenir à allier à la fois clarté et dynamisme sonore pour restituer la puissance émotionnelle de la musique et des parties chantées.

**Lors de la création du *Gloria*, on a parfois reproché à Poulenc une inspiration trop riante pour une œuvre sacrée. Qu'en pensez-vous ?**

**Arie van Beek :** Cela ne me choque pas du tout ! Dans la *Grande messe en Do majeur* de Mozart, on trouve aussi des moments très joyeux. Et certaines cantates de Bach sont très optimistes. La dimension spirituelle n'est pas antinomique avec un sentiment de bonheur et de joie. Pour moi, Poulenc est un immense compositeur. Il a su développer un langage très personnel, reconnaissable dès les premières mesures. Sous une apparente légèreté, il y a toujours quelque chose de très sérieux dans sa musique, une grande profondeur qui me touche beaucoup.

**Que représente la musique française pour vous ?**

**Arie van Beek :** J'ai toujours été sensible à la musique française. Il se trouve que, pendant mes études musicales en Hollande, le chef d'orchestre du Philharmonique de Rotterdam, Jean Fournet, était français et dirigeait régulièrement des œuvres de grands compositeurs français du XIX<sup>e</sup> et du XX<sup>e</sup>. J'ai eu un déclic immédiat pour ce répertoire que j'ai connu très jeune et cette passion ne m'a jamais quitté. Berlioz notamment est toujours un de mes compositeurs préférés.

**Quelles sont les caractéristiques de l'Orchestre de Picardie et quels sont vos objectifs pour cet orchestre ?**

**Arie van Beek :** L'Orchestre de Picardie est une formation dite Mozart de 37 musiciens, ce qui en fait une formation symphonique à part dans le paysage musical français. C'est un orchestre avec un énorme potentiel à la fois artistique et humain. L'engagement musical des musiciens, la grande cohésion de l'ensemble permet d'offrir des prestations de belle qualité. Mon objectif est de faire la musique la meilleure possible et d'élever encore le niveau de l'orchestre. Les musiciens sont très motivés et nous allons travailler ensemble dans les moindres détails pour en faire une formation de très haut niveau au plan national mais aussi international.

**Quels sont vos projets pour la saison prochaine ?**

**Arie van Beek :** Nous avons une grande activité de concerts. La saison 2012-2013 et même la suivante sont déjà bouclées. Parallèlement au répertoire baroque, classique et romantique qui correspond bien à notre effectif, nous allons donner des œuvres comme *la Mer* de Debussy et *le Sacre du Printemps* de Stravinsky, en collaboration avec d'autres formations européennes. Grâce au réseau ONE<sup>®</sup> - an Orchestra Network for Europe, créé et piloté par l'Orchestre, nous avons la possibilité de travailler avec d'autres orchestres et de jouer des œuvres nécessitant un plus grand effectif. Cela nous permet d'aborder d'autres horizons et de nous développer au niveau européen.

**Y a-t-il encore des œuvres que vous rêveriez de diriger ?**

**Arie van Beek :** Il y en a des quantités ! En tête de liste, je dirais *La Passion selon Saint-Matthieu* et *la Grande messe* de Bach. J'aimerais beaucoup aussi diriger *L'Enfance du Christ* de Berlioz ainsi que *l'Enfant et les sortilèges* de Ravel. Le répertoire français toujours ...

*Propos recueillis par Anne de la Giraudière*

## À propos des œuvres

---

### Requiem de Maurice Duruflé

Compositeur et organiste, Maurice Duruflé (1902-1986) est une des grandes figures de la musique française du XX<sup>e</sup> siècle. Artiste discret, au catalogue somme toute assez bref, il composa essentiellement pour l'orgue. Plusieurs de ses œuvres sont inspirées du chant grégorien auquel il était si attaché et sans lequel il ne concevait pas la musique : « *L'art grégorien a porté à un tel point de perfection le chant liturgique que ce serait dans l'ordre de la culture chrétienne, une véritable catastrophe s'il disparaissait* ». Sa production sacrée a concerné la musique vocale et instrumentale : à côté de son *Requiem*, mondialement célèbre depuis sa création en 1947, on trouve, tout aussi intenses, *Quatre Motets sur des Thèmes Grégoriens* (1960) et la *Messe Cum jubilo* (1966).

Le *Requiem opus 9* a connu dès sa création un succès immédiat et durable et il figure toujours parmi les dix œuvres sacrées les plus chantées au monde. L'œuvre est pour chœur mixte avec des solistes mezzo-soprano et baryton et comporte 9 mouvements. Il existe en trois orchestrations : la première, chronologiquement, étant écrite pour grand orchestre, la seconde pour orgue, suivant de peu la précédente, et la troisième, finalisée en 1961 pour un orchestre d'effectif plus réduit.

Le *Requiem* révèle un musicien fervent, au langage original. Son climat apaisé, les couleurs chatoyantes de ses harmonies parlent à l'âme humaine au-delà des cultures. Lorsqu'il reçut cette commande de l'éditeur de musique Auguste Durand, Duruflé travaillait sur une suite pour orgue utilisant des thèmes du chant grégorien. Duruflé inclut des pièces de cette œuvre dans le *Requiem*, qui reprend de nombreuses mélodies de la messe grégorienne pour les morts.

À propos de son *Requiem*, Maurice Duruflé écrivait :

« *Mon requiem terminé en 1947 est entièrement composé sur les thèmes grégoriens de la messe des morts. D'une façon générale, j'ai surtout cherché à me pénétrer du style particulier des thèmes grégoriens : ainsi me suis-je efforcé de concilier, dans la mesure du possible, la rythmique grégorienne - telle qu'elle a été fixée par les Bénédictins de Solesme - avec les exigences de la mesure moderne. Quant à la forme musicale de chacune de ces pièces, elle s'inspire généralement de la forme même proposée par la liturgie. L'orgue n'a qu'un rôle épisodique : il intervient, non pour soutenir les chœurs, mais seulement pour souligner certains accents ou pour faire oublier momentanément les sonorités trop humaines de l'orchestre. Il représente l'idée de l'apaisement, de la foi et de l'espérance* ».

### Gloria de Francis Poulenc

Compositeur et pianiste, Francis Poulenc est aujourd'hui considéré comme un des plus grands compositeurs français de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Dans les années 1920, Poulenc, fortement influencé par les œuvres d'Erik Satie, forma avec cinq autres compositeurs, Georges Auric, Louis Durey, Arthur Honegger, Darius Milhaud et Germaine Tailleferre, le groupe des Six, en rébellion contre l'influence de compositeurs français comme Vincent d'Indy. Durant cette période, les œuvres de Poulenc suivent une conception traditionnelle de l'harmonie. Elles sont légères, satiriques et mélodieuses, fortement influencées par le jazz qui était alors très à la mode à Paris. Poulenc eut du succès avec nombre de ses mélodies, dont le cycle le *Bestiaire* (1919) et il devint célèbre pour son habileté à adapter sa musique aux rythmes du texte. Pendant quinze ans, il va satisfaire à cette réputation d'artiste agréable, français, léger.

Le tournant décisif est amené par sa première œuvre religieuse, les *Litanies de la Vierge Noire* (1936), où, tout d'un coup, il trouve sa dimension de grand musicien catholique. Toute sa carrière, désormais, surtout après la Seconde Guerre mondiale, va se structurer autour de la musique vocale et dramatique. Parmi ses œuvres pour la scène, on peut citer *Les Animaux modèles* (1941) d'après La Fontaine, *Les Mamelles de Tirésias* (1946) et *la Voix humaine* (1958). L'inspiration profane et l'inspiration religieuse assumées de manière parallèle se rejoindront dans une audacieuse tentative d'opéra moderne à sujet religieux *Dialogues des carmélites*. Sa foi catholique lui inspire un *Stabat mater* (1950), auquel fera écho le *Gloria* (1959), une de ses dernières œuvres, dont il s'estimait très satisfait, et dans laquelle il essaie d'exprimer un sentiment religieux tour à tour grave et gai.

De mai à septembre 1959, Poulenc s'attelle à son *Gloria*, une commande de la fondation Serge Koussevitzky, pour soprano solo, chœur mixte et orchestre. Il y met une verve souvent plus proche de l'esprit profane que de la tradition sacrée. A tel point que certains clercs s'en offusquent. « *Pourquoi ?* » leur répond le compositeur, « *j'ai pensé, simplement, en l'écrivant, à ces fresques de Gozzoli où les anges tirent la langue, et aussi à ces graves bénédictins que j'ai vus un jour jouer au football.* ».

Œuvre d'une ferveur riante, grande symphonie chorale parcourue de contrastes saisissants, elle traduit une esthétique qui veut aller de l'avant. Pour son *Gloria*, Poulenc tenait à éviter le découpage habituel en quatre parties : « *Je voudrais que cela fasse un tout de six ou sept parties extrêmement parentes. Somme toute, quelque chose comme la Fraîcheur et le Feu.* »

Le compositeur arrête finalement son choix sur un découpage en six numéros :

- **Gloria** (chœur et orchestre)
- **Laudamus Te** (chœur et orchestre)
- **Domine Deus** (soprano solo, chœur et orchestre)
- **Domine Filii unigente** (chœur et orchestre)
- **Domine Deus, Agnus Dei** (soprano solo, chœur et orchestre)
- **Qui sedes ad dexteram Patris** (soprano solo, chœur et orchestre)

Francis Poulenc éprouvait à l'égard de cette création une fierté particulière : « *Le Gloria est certainement ce que j'ai fait de mieux. Il n'y a pas une note dans les chœurs à changer, et au moins, les dames ne s'égosillent pas dans les la bémol, si aigus.* »

Textes rédigés par Anne de la Giraudière

### Information :

Il y aura une vente de CD à l'issue du concert  
à l'entrée principale de la Basilique Saint-Remi.

**arte**  
**LIVEWEB**

Le concert du 23 juin à 19h avec l'Orchestre National de Lille et Jean-Claude Casadesus à la direction sera filmé et diffusé en direct sur ARTE Live Web ([www.arteliveweb.com](http://www.arteliveweb.com)) et restera disponible sur ce site pendant plusieurs mois.

Il sera diffusé sur ARTE le 16 septembre prochain à 19h.

**SALON**  
**CARRÉ**  
**D'ART**

**Les hôtes des Flâneries Musicales sont coiffées  
par l'équipe des Salons CARRÉ D'ART**

# Biographies

## Orchestre de Picardie

Créé en 1985, l'Orchestre de Picardie est une formation symphonique unique en son genre en France. C'est Arie van Beek qui depuis janvier 2011 en assure la direction artistique et musicale.

Sur la base d'un orchestre de 37 musiciens dit "Mannheim", sa mission de service public le conduit à produire chaque année une saison de plus de cent concerts accompagnés de quelque cinquante actions hors concerts. De la symphonie classique et romantique à la musique d'aujourd'hui, de la musique de chambre à la musique concertante, l'Orchestre de Picardie aborde des répertoires variés, invitant chaque saison jeunes talents et solistes confirmés.

En 2003, l'Orchestre de Picardie crée le Réseau Européen d'Orchestres - ONE an Orchestra Network for Europe® - qui porte des projets dans toute l'Union Européenne. À travers ce réseau, ses tournées à l'étranger et sa participation à des festivals de renom (La Folle Journée de Nantes, Le Festival des Forêts de Compiègne, Saint-Riquier, Classique au vert), l'Orchestre de Picardie est un ambassadeur privilégié de sa région.

Très actif dans le domaine discographique, l'Orchestre de Picardie a enregistré de nombreuses productions, la plupart sous le label Calliope. Pour le rare *Trouble in Tahiti* de Leonard Bernstein, il a reçu l'Orphée d'Or de l'Académie du Disque Lyrique. En 2012, il enregistrera la musique originale de Nathaniel Mechaly pour la création du ballet *Peau d'Âne*, chorégraphie d'Emilio Calcagno

### Discographie :

*Bohuslav Martinů : Sinfonietta Giocosa - Toccata e due canzoni - Jazz suite*  
Pascal Verrot (direction), Claire Désert et Lidija Bizjak (piano)  
2009 - Calliope

*Camille Saint-Saëns : Concertos pour piano n° 1 et 2*  
Pascal Verrot (direction) et Abdel Rahman El Bacha (piano)  
2008 - Calliope

*Leonard Bernstein : Sérénade pour violon, orchestre à cordes, harpe et percussions | Kurt Weill : Concerto pour violon et orchestre d'instruments à vent op.12*  
Edmon Colomer (direction) et Régis Pasquier (violon)  
2006 - Calliope

*Leonard Bernstein : Trouble in Tahiti | Aaron Copland : Quiet City*  
Pascal Verrot (direction), Letitia Singleton, Céline Victores-Benavente (sopranos), Sébastien Lemoine, Vincent Ordonneau (barytons), Philippe Do (ténor), Anne Clément (cor anglais) et David Guerrier (trompette)  
2006 - Calliope

*Arthur Honegger : La danse des morts | Darius Milhaud : L'homme et son désir*  
Edmon Colomer (direction), Anne-Sophie Schmidt (soprano), Claire Brua (mezzo-soprano), Hubert Claessens (baryton) et Lambert Wilson (récitant)  
2004 - collection Rencontres-Calliope (enregistrement à la Cathédrale de Soissons)

présentée au Théâtre de Chaillot.

L'Orchestre de Picardie développe une importante activité dans le domaine lyrique. Depuis 1994, une collaboration avec la Fondation Royaumont permet l'émergence de jeunes professionnels. Dans ce cadre, a récemment été proposé *Le Médecin malgré lui* de Charles Gounod à l'Opéra Royal de Versailles sous la baguette de Pascal Verrot.

Depuis 2004, un partenariat fécond unit l'Opéra de Lille et l'Orchestre de Picardie. Après *Don Giovanni*, *Madame Butterfly*, *La Flûte Enchantée*, *L'Italienne à Alger*, *Mahagonny*, *Eugène Onéguine*, *l'Élixir d'Amour*, l'Orchestre participe en octobre 2011 à une nouvelle production à Lille de *The Rake's Progress* d'Igor Stravinski, sous la direction d'Arie van Beek.

L'Orchestre de Picardie, créé en 1985, est une association financée par le Ministère de la Culture et de la Communication - DRAC de Picardie et le Conseil régional de Picardie.

Amiens Métropole et les Conseils Généraux de la Somme, de l'Aisne et de l'Oise lui apportent un soutien à la diffusion.

L'Orchestre de Picardie est le porteur de projet du Réseau Européen d'Orchestres -ONE dont il est l'initiateur.

Site Internet : <http://www.orchestredepicardie.fr/>



## Chœur Nicolas de Grigny

Du nom de l'éminent représentant de l'École d'orgue française du XVII<sup>e</sup> siècle, organiste à la cathédrale de Reims, le Chœur Nicolas de Grigny réunit des choristes de haut niveau de Reims et sa région, sous la direction musicale de Jean-Marie Puissant.

Son effectif variable, du quatuor vocal au grand chœur symphonique, lui permet d'aborder tous les répertoires, de la période baroque à nos jours.

Invité par de nombreux festivals, (Canterbury, Flâneries Musicales de Reims, Art Sacré de Paris, Cathédrales en Picardie, La Chaise Dieu ...), le CNG a collaboré avec Michel Corboz, Erik Lederhandler, Kristoff Penderecki, La Grande Écurie et la Chambre du Roy, l'Orchestre Lamoureux, le National Symphony Orchestra, Nuove Musiche, etc.

Souvent invité par l'Orchestre National de Lorraine à Metz pour des concerts sous la direction de Jacques Mercier, le Chœur Nicolas de Grigny se produit aussi régulièrement avec l'Orchestre National d'Ile-de-France.

### Discographie :

*Giuseppe Verdi : Nabucco*

Roberto Servile (Nabucco), Rosa d'Imperio (Abigaille), Askar Abdrazakov (Zaccaria), Carlo Guido (Ismael), Katja Litting (Fenena), Stefano Rinaldi-Miliani (Gran Sacerdote), Erla Kollaku (Anna), Domenico Ghegghi (Abdallo), Companions-amsterdam, Chœur Nicolas de Grigny, Orchestre National d'Ile de France et Yoel Levi (direction musicale) 2008 - France Télévisions

*Gabriel Pierné : L'An Mil - Les Cathédrales - les Paysages francicains*

Lionel Peintre (baryton), Chœur Nicolas de Grigny, Orchestre National de Lorraine et Jacques Mercier (direction musicale) 2007 - Warner / Zebralution / Timpani Records

*Igor Stravinsky : Symphonie de Psaumes | Giuseppe Verdi : Quatre pièces sacrées*

Lisette Mecattini (soprano), Chœur Nicolas de Grigny, Orchestre Léon Barzin et Jean-Marie Puissant (direction) Goldline Classics

## Arie van Beek

Arie van Beek est né à Rotterdam. Il étudie les instruments à percussion et travaille d'abord comme percussionniste dans les orchestres radiophoniques aux Pays-Bas, avant de s'orienter vers la direction d'orchestre. Ses professeurs de direction sont Edo de Waart et David Porcelijn.

Directeur musical de l'Orchestre d'Auvergne depuis 1994, il deviendra Chef invité permanent de cet ensemble en janvier 2011, date à laquelle il prendra ses nouvelles fonctions de Directeur Musical de l'Orchestre de Picardie.

Arie van Beek est également : chef permanent du Doelenensemble, chef invité privilégié de l'Orchestre de chambre de Genève, chef d'orchestre, professeur et programmateur de Codarts. Arie van Beek est aussi chef invité dans de nombreux orchestres.

De la musique baroque jusqu'aux œuvres du XXI<sup>e</sup> siècle, le répertoire d'Arie van Beek est très étendu. Il a à cœur

Il a été engagé pour une tournée de six concerts avec au programme le *Requiem* de Verdi sous la direction de Yoel Lévi en 2006, puis pour *Nabucco* au Stade de France en 2008. Il a également donné une série de dix concerts en région parisienne en 2011 avec les *Carmina Burana* de Carl Orff.

Sous la direction de Jean-Claude Malgoire, il a interprété des œuvres de Vivaldi, le *Messie* d'Haendel et le *Requiem* de Mozart.

Le dernier album du Chœur Nicolas de Grigny (enregistré avec l'Orchestre National de Lorraine sous la direction de Jacques Mercier), consacré au compositeur Gabriel Pierné, a été récompensé d'un "Diapason d'Or".

Le Chœur Nicolas de Grigny bénéficie du soutien de la Ville de Reims, du Conseil Général de la Marne, du Conseil Régional de Champagne-Ardenne, (ORCCA) et de la DRAC (Ministère de la Culture).

Site Internet : <http://www.choeurnicolasdegrigny.com>

de promouvoir les œuvres d'aujourd'hui. A cet égard, il a entre autres créé des œuvres de Guillaume Connesson, Kaija Saariaho, Aulis Sallinen, Peter-Jan Wagemans, Klaas de Vries, Hans Koolmees, Dominique Lemaître, André Serre-Milan, Jean-Pascal Beintus, Suzanne Giraud...

Arie van Beek est titulaire du prestigieux Elly Ameling Prijs pour sa contribution depuis trente ans au rayonnement artistique de la ville de Rotterdam.

En avril 2007 le Ministre de la Culture et de la Communication française, Monsieur Renaud Donnedieu de Vabres, lui a décerné le grade de Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.

En février 2008 il a reçu la Médaille de la Ville de Clermont Ferrand.

Site Internet : <http://www.arievanbeek.net/>

## Jean-Marie Puissant

Chanteur sous la direction des plus grands maîtres tels Herreweghe, Christie, Boulez, Barenboïm, J.E. Gardiner et bien d'autres, Jean-Marie Puissant étudie, en parallèle, la direction de chœur avec Eric Ericson puis la direction d'orchestre en France, en Suisse, Hongrie et Italie.

Directeur musical du Chœur Nicolas de Grigny de Reims, du Chœur Variatio, du Quatuor Féminin de Paris et du Chœur National des Jeunes (ACJ), il crée le Chœur de l'Université Sorbonne Nouvelle et assure la direction musicale de 76 chorales des collèges en région parisienne. Assistant de William Christie en 1995, il prépare le chœur des Arts Florissants pour une série de concerts consacrés à des œuvres de Mozart.

Plusieurs orchestres ont travaillé sous sa direction dont l'Orchestre National d'Ile-de-France, la Savaria Symphonia de Hongrie, la Philharmonie de Lorraine, l'Orchestre Paris-Sorbonne, l'Orchestre Lamoureux, l'Orchestre de l'Opéra de Reims ainsi que le Quatuor Parisii, le Quatuor Arpeggione et des solistes comme Françoise Pollet, Dominique Visse, Nora Gubisch, etc.

Eclectique, il aborde aussi bien les grandes œuvres du répertoire lyrique (*Carmen* de Bizet, *Faust* de Gounod,

les comédies musicales de L. Bernstein...) que le répertoire sacré, du baroque au contemporain. Invité à plusieurs reprises par l'Opéra de Reims, Jean-Marie Puissant a notamment interprété la « *Création* » de Haydn et plusieurs concerts consacrés à Prokofiev.

Il est régulièrement invité à se produire avec le Chœur Nicolas de Grigny par de nombreux festivals et prépare les chœurs pour l'Orchestre National d'Ile-de-France, l'Orchestre National de Lorraine, l'Orchestre de l'Opéra de Reims, La Grande Ecurie et la Chambre du Roy...

Jean-Marie Puissant a représenté la France lors de concerts en Israël et Slovaquie, avec un chœur international de femmes et en Chine, avec le Chœur National des Jeunes (ACJ).

Plusieurs concerts, placés sous sa direction, ont été enregistrés (CD, DVD, Radio) et diffusés intégralement sur diverses chaînes de télévision.

Il est souvent invité comme membre de jury pour des concours internationaux (« Florilèges » de Tours, « Singing World » de Saint Petersburg, etc.).

Site Internet : <http://www.choeurnicolasdegrigny.com/>

## Valérie Millot

Valérie Millot étudie le chant au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe d'Andréa Guiot et remporte le premier prix de chant catégorie Opéra en 1987 ainsi que le premier prix d'Art Lyrique à l'unanimité. Lauréate de plusieurs concours (Concours des voix nouvelles, Concours international Maria Caniglia, Concours international Puccini...), elle fait ses débuts parisiens en 1988 dans le rôle de Lady Billows de Britten.

Parmi ses prises de rôle marquantes, il faut signaler Marguerite de *Faust* de Gounod, Madame Lidoine dans *Les Dialogues des Carmélites* au Grand Théâtre de Genève, Guilietta des *Contes d'Hoffmann* à l'Opéra de Montpellier et Fiorella dans *Les Brigands* d'Offenbach à l'Opéra Bastille dans la production de Jérôme Deschamps.

Elle a aussi chanté le rôle-titre de Mireille de Gounod ainsi que celui de Mimi de *La Bohème* à l'Opéra Comique. On a pu l'applaudir dans différentes productions à l'Opéra Bastille aux côtés de Roberto Alagna, René Fleming ou encore Felicity Lott.

En 1999, elle a repris le rôle de Madame Lidoine à Strasbourg dans la mise en scène de Marthe Keller qui a remporté un vif succès et donné lieu à un DVD et une tournée internationale. En 2000, elle est invitée par l'Opéra de Düsseldorf à chanter le rôle d'Elisabeth de Don Carlos. Elle y remporte un immense succès qui lui vaut maintenant d'être réinvitée régulièrement à

Düsseldorf ainsi qu'à Hambourg. Ces dernières saisons, elle a chanté le rôle-titre de *Tosca* de Puccini sur la scène des opéras de Dijon, Massy et Metz et interprété Musetta dans *La Bohème* à l'opéra de Massy.

Valérie Millot s'est aussi fait remarquer dans de nombreux concerts, entre autres dans *la Messe du Couronnement* de Mozart au Théâtre des Champs-Élysées, *le Déluge* de Saint-Saëns à Bordeaux, *Gloria* de Poulenc à l'UNESCO et à Besançon sous la direction de Manuel Rozenhal, le *Requiem* de Verdi à la Salle Pleyel et à Aix-en-Provence, *Shéhérazade* de Ravel en Bulgarie et à Pleyel, *Jeanne au bûcher* de Honegger à Radio France. Valérie Millot a participé à l'intégrale des mélodies de Ravel chez Naxos (novembre 2004).

Depuis 2007 elle est professeur de chant au CRR de Reims et à l'université de Reims. Elle vient d'être nommée professeur de chant à Paris au conservatoire du centre « W.A. MOZART ».

## Virginie Fouque

Virginie Fouque poursuit des études musicales à la Sorbonne après une formation supérieure scientifique.

Avec Anéta Pavalache, Viorica Cortez et Denise Dupleix, elle travaille le chant et obtient en 2001 sa Médaille d'Or à l'unanimité au CNR de Nantes.

En 1997 et 1999, elle est Lauréate de l'Académie Internationale du Comminges et en 2004, soliste des Chefs de Chœurs d'Ile-de-France.

## Jean-Louis Serre

Jean-Louis Serre commence très tôt sa formation musicale par le biais exigeant d'une Maîtrise de garçons ; suivent ensuite des études de langues classiques dans les Universités de Tübingen et Heidelberg (Allemagne), mais il revient bientôt à ses premières amours et entre au Conservatoire National de Musique de Paris où il travaille avec Jane Berbié, Rémi Corazza puis Marie-Claire Cottin et Jean-Louis Calvani.

De tous les genres musicaux, l'opéra reste le lieu où Jean-Louis Serre donne toute sa mesure d'artiste lyrique et de comédien : les théâtres comme le Châtelet, les Champs-Élysées, l'Opéra Comique mais aussi Nancy, Toulouse, Tours, Avignon, Rennes, Angers, l'accueillent régulièrement ; sa présence scénique et son timbre de voix si particulier l'y font toujours remarquer.

Il aborde avec une ferveur et une intensité toute personnelle le répertoire d'oratorio que son passé de Petit Chanteur lui a appris à comprendre. Les orchestres et les chœurs renommés (Orchestre National de Lyon, Orchestre National de Lille, Chœurs de Radio France, Concerts Colonne, Lamoureux, Picardie...) font appel à lui pour interpréter les classiques du genre : *Requiem Allemand* de Brahms, *Requiem* de Duruflé, *Requiem* de Fauré, *Cantates*, *Passions* et *Messes* de Bach, Rossini, Mendelssohn...

Sa formation initiale lui permet d'aborder le répertoire baroque et Jean-Louis Serre a travaillé avec des musiciens incontournables tels que Marc Minrowski, Christophe Rousset, Jean-Claude Malgoire, Hervé Niquet, Philippe Herreweghe...

La saison dernière, il a chanté Agamemnon dans *Belle*

### Discographie :

*Garcia Lorca : El Ruisenor Andaluz*  
Ensemble Chronochromie  
2012 - Ad Vitam Records

*John Cohen : Semper Eadem*  
Joan Grimalt, Pierre-André Valade, Marie Kobayashi, Jean-Louis Serre, Véronique Bayer, Guillaume François, Agnès Heidmann, Camerata de Dugny, Ensemble Court-Circuit et Ensemble Vocal Soli-Tutti  
2008 - Integral Classic

Elle suit des Master Class avec Anda Hoge, Serge Zupolsky, Paul Esswood, François Le Roux...

L'étendue et la souplesse de sa voix lui permettent de chanter tant le répertoire lyrique que les répertoires d'oratorio, de mélodies et de musique de chambre.

*Hélène* d'Offenbach sous la direction de David Mathes et dans des concerts prestigieux tels que la *9<sup>ème</sup> symphonie* de Beethoven et le *Requiem* de Mozart à la Madeleine avec P. Kuentz, *Elias* de Mendelssohn à l'UNESCO, le *Requiem* de Verdi aux Invalides avec F. Bardot... Pour le dernier concert de Colette Chauvet du chœur Francis Poulenc, il a chanté avec P. Garayt, la *Missa di Gloria* de Puccini.

En 2012, il chante, avec les Malins Plaisirs, *M. de Pourceaugnac* de Lully/Molière sous la direction de F. Lazarévitch et V. Tavernier à Rennes, Reims et à l'Atelier Lyrique de Tourcoing. Il crée l'opéra d'Antoine d'Ormesson *Et que la nuit commence* à la Maison de la chimie et met en scène la *Damoiselle élue* de Debussy à Levallois.

Parmi ses enregistrements, citons *Les Amours de Ragonde* avec les Musiciens du Louvre (Diapason d'or), *Le Requiem* de Fauré avec les Petits Chanteurs de Versailles, des *Motets* de Franck avec l'ensemble vocal Jean Sourisse (Choc de la Musique), *Le Requiem* et *La Missa cum Jubilo* de Duruflé (également Choc de la musique), *L'Enfance du Christ* de Berlioz dirigée par Jean-Claude Casadesus, *Jeanne au Bûcher* (9 de répertoire Classica) d'Honegger...

Un enregistrement salué par la critique, *Agnus Dei* de K. Huber, vient de sortir sous la direction de R. Safr.

Jean-Louis Serre est professeur titulaire de chant au CRD du Val Maubuée (77) et professeur d'art lyrique au conservatoire de Levallois (92).

Site Internet : <http://serre.baryton.pagesperso-orange.fr/>



# Paroles

## Requiem *de Maurice Duruflé*

### INTROÏT

Requiem aeternam dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus Deus in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem.  
Exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.  
Requiem aeternam dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

### KYRIE

Kyrie eleison, Christe eleison.  
Kyrie eleison.

### OFFERTOIRE

Domine Jesu Christe  
Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas omnium fidelium  
defunctorum  
de poenis inferni, et de profundo lacu.  
Libera eas de ore leonis,  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum.  
Sed signifer sanctus Michael  
repraesentet eas in lucem sanctam,  
quam olim Abrahae promisisti, et semini  
ejus.  
Hostias et preces tibi, Domine, laudis  
offerimus.  
Tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus;  
fac eas, Domine, de morte transire ad  
vitam,  
quam olim Abrahae promisisti, et semini  
ejus.

### SANCTUS

Sanctus Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.  
Benedictus qui venit in nomine domini.  
Hosanna in excelsis.

Donne-leur, Seigneur, le repos éternel :  
et que la lumière perpétuelle brille sur eux.  
À toi es due la louange, Dieu, en Sion ;  
à toi sont rendus les vœux en Jérusalem :  
écoute ma prière,  
toi vers qui va toute chair.  
Donne-leur, Seigneur, le repos éternel :  
et que la lumière perpétuelle brille sur eux.

Seigneur, aie pitié. Christ, aie pitié.  
Seigneur, aie pitié.

Seigneur Jésus Christ,  
Seigneur Jésus Christ, Roi de gloire,  
libère les âmes de tous les fidèles défunts  
des tourments infernaux, et du gouffre  
profond : libère-les  
de la gueule du lion, que le Tartare ne les  
engloutisse pas,  
qu'elles ne tombent pas dans les ténèbres :  
mais que Saint Michel le porte-étendard  
les présente à la lumière sainte :  
Ainsi autrefois l'as-tu promis à Abraham, et  
à sa descendance.  
Nous t'offrons, Seigneur, des sacrifices et  
des prières de louanges :  
reçois-les pour ces âmes dont  
nous faisons mémoire aujourd'hui :  
fais-les, Seigneur, passer de la mort à la vie.

Ainsi autrefois l'as-tu promis à Abraham, et  
à sa descendance.

Saint, Saint, Saint le Seigneur Dieu des  
Armées.  
Les cieux et la terre sont emplis de Ta gloire.  
Hosanna au plus haut des cieux.  
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.  
Hosanna au plus haut des cieux.

### **PIE JESU**

Pie Jesu Domine,  
dona eis requiem sempiternam.

### **AGNUS DEI**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem sempiternam.

### **LUX AETERNA**

Lux aeterna luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.  
Requiem aeternam, dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

### **LIBERA ME**

Libera me, Domine, de morte aeterna,  
in die illa tremenda, quando coeli movendi  
sunt et terra, dum veneris judicare  
saeculum per ignem.  
Tremens factus sum ego, et timeo,  
dum discussio venerit, atque ventura ira.  
Dies illa, dies irae,  
calamitatis et miseriae,  
dies magna et amara valde.  
Dum veneris judicare saeculum per ignem.  
Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

### **IN PARADISUM**

In Paradisum deducant te Angeli,  
in tuo adventu suscipiant te martyres,  
et perducant te in civitatem sanctam  
Jerusalem.  
Chorus Angelorum te suscipiat, et cum  
Lazaro quondam paupere  
aeternam habeas requiem

Seigneur Jésus miséricordieux,  
donne-leur le repos. Amen.

Agneau de Dieu, qui porte le péché du  
monde : donne-leur le repos éternel.

Que la lumière éternelle brille sur eux,  
Seigneur : Avec tes saints dans l'éternité,  
car tu es juste. Donne-leur, Seigneur,  
le repos éternel, et que la lumière  
perpétuelle brille sur eux.

Libère-moi, Seigneur, de la mort éternelle,  
en ce jour de terreur : Quand les cieux  
seront ébranlés avec la Terre : Alors tu  
viendras juger le monde par le feu.  
Je serai, moi, tremblant, et rempli de frayeur,  
lorsque viendra le jugement, et la  
colère à venir. Ce jour-là sera un jour de  
colère, de calamités et de misère ;  
un grand jour, terriblement amer. Alors tu  
viendras juger le monde par le feu.  
Donne-leur, Seigneur, le repos éternel : et  
que la lumière perpétuelle brille sur eux.

Au Paradis, que les Anges te conduisent :  
à ton arrivée, que les Martyrs te reçoivent,  
et qu'ils t'introduisent dans la cité sainte de  
Jérusalem.

Que le chœur des Anges te reçoive, et  
qu'avec Lazare, autrefois pauvre,  
tu connaisses le repos éternel.

# Gloria de Francis Poulenc

I.  
Gloria in excelsis Deo  
Et in terra pax hominibus  
bonae voluntatis.

II.  
Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus  
te.  
Glorificamus te.  
Gratias agimus tibi  
propter magnam gloriam tuam,

III.  
Domine Deus, Rex caelestis,  
Deus Pater omnipotens.

IV.  
Domine Fili unigenite, Jesu Christe.

V.  
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,  
qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.  
qui tollis peccata mundi,  
suscipe deprecationem nostram ;

VI.  
qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis.  
Quoniam tu solus Sanctus,  
tu solus Dominus,  
tu solus Altissimus,  
Jesu Christe.  
Cum Sancto Spiritu  
in gloria Dei Patris. Amen.

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,  
Et paix sur la terre aux hommes  
de bonne volonté.

Nous te louons, nous te bénissons, nous  
t'adorons,  
Nous te glorifions,  
nous te rendons grâce,  
pour ton immense gloire,

Seigneur Dieu, Roi du ciel,  
Dieu le Père tout-puissant.

Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,

Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du  
Père.  
Toi qui enlèves le péché du monde,  
prends pitié de nous  
Toi qui enlèves le péché du monde,  
reçois notre prière ;

Toi qui es assis à la droite du Père,  
prends pitié de nous.  
Car toi seul es saint,  
Toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très-Haut,  
Jésus Christ,  
avec le Saint-Esprit  
Dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Nos Partenaires  
*Institutionnels*



Nos Partenaires  
*Privés*



Champagne Charles de Cazanove  
Champagne de Castelnau  
Sita Reims Nettoyement (S.R.N.)  
Champagne Ruinart  
Diazo 51  
Class'Affair  
Charbonneaux-Brabant  
Philippet Traiteur  
Jardiland

Soredis  
Emergence Production  
Toyota T.T.R. Automobiles  
Vatat SAS  
Selectour Médiane Voyages  
Host Fleurs  
Family Sphère  
Events' Conseil  
Carré d'Art

Mateda Creation  
Censier  
C.T.T.  
Champagne Krug  
Veuve Clicquot Ponsardin, Maison fondée en 1772  
Activ  
Monsieur Thibault & ByArno  
Les Vitrines de Reims  
Gaumont Parc Millésime et Reims  
Imtel

Nos Partenaires  
*Média*



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, consommer avec modération.